

Глоссарий

[A](#) | [B](#) | [C](#) | [D](#) | [E](#) | [F](#) | [G](#) | [H](#) | [I](#) | [J](#) | [L](#) | [M](#) | [N](#) | [O](#) | [P](#) | [Q](#) | [R](#) | [S](#) | [T](#) | [U](#) | [V](#) | [W](#)

Термин	Перевод	Комментарий
absolute path	абсолютный путь	
ACL, ACL list, access control list	список управления доступом	
aggregate	агрегировать	
aggregate function, aggregate functions	агрегатная функция	
alias, aliases	псевдоним	
array, arrays	массив	
assertion check	проверка истинности	
authentication	проверка подлинности, аутентификация	
authorization	авторизация	
autovacuum	автоочистка	
b-tree	В-дерево	
b-tree index	индекс-В-дерево	
backend, back-end	сервер, серверный, обслуживающий процесс	
backslash, backslashes	обратная косая черта	
backup	резервная копия, копировать	
binary	двоичный	
binary operator, binary operators	бинарный оператор	



Термин	Перевод	Комментарий
bitmap scan, bitmap-scan	сканирование по битовой карте	
bitmap, bitmaps	битовая карта	
boolean	логический, булевский	
bootstrapping mode	режим инициализации	
bound, bounds	граница	
bounding box	окружающий прямоугольник	
build	сборка	
byte ordering	порядок байтов (Было «порядок байт». Надо склонять.)	
call	вызов	вызов функции
case-insensitive, case insensitive	без учёта регистра (символов)	
cast, casting	приведение типа	
catalog	каталог	
certificate, certificates	сертификат	
character, characters	символ	
check constraint, check constraints	ограничение-проверка, проверочное ограничение целостности	
checkpoint	контрольная точка	
chunk	порция (В контексте TOAST)	
clause, clauses	предложение	
client	клиент, клиентский	
cluster	кластер	
coercion, type coercion	приведение типов	



Термин	Перевод	Комментарий
collatable	сортируемый	
collation	правила сортировки (Microsoft предлагает «параметры сортировки»)	
column, columns	столбец (Было «колонка»)	
commit	фиксация, фиксировать	
composite datatype, composite datatypes	составной тип данных	
composite type, composite types	составной тип	
compression	сжатие	
condition	условие	
configuration parameter	параметр конфигурации, конфигурационный параметр	
configuration, configurations	конфигурация	
connect, connection	подключение, соединение	
constraint, constraints	ограничение	
content	содержимое	
conversion	преобразование	
counter	счетчик	
cursor, cursors	курсор	
custom plan	специализированный план, частный план	
database, databases, DB	база данных, БД	
deadlock	взаимоблокировка	
declaration	объявление	



Термин	Перевод	Комментарий
default, defaults	по умолчанию, стандартное	
deferrable	откладываемый	
deferred	отложенный	
define	определить	
definition	определение	
delay	задержка	
details	подробности, детали	
directory, directories	каталог	
domain, domains	домен	
double precision	двойная точность	
duplicate, duplicates	повторять, повторяющийся	
entry	элемент, запись	
enum, enumeration	перечисление	
equivalent	равнозначный, эквивалентный	
error, errors	ошибка (В контексте error/warning/notice.)	
escape	экранировать, спецсимвол	
escape character	экранирующий символ	
event	событие	
event trigger	событийный триггер	
exception, exceptions	исключение	
exclusion constraint, exclusion constraints	ограничение исключения (Было: «ограничение- исключение»)	
expression, expressions	выражение	
extension, extensions	расширение	



Термин	Перевод	Комментарий
false	ложь	
feature	функция, функциональность	
field, fields	поле	
floating point	с плавающей точкой	
foreign data	сторонние данные	
foreign data	внешние данные	Не в контексте FDW возможен вариант «внешние», не «сторонние».
foreign data wrapper, foreign-data wrapper	обёртка сторонних данных	
foreign key constraint, foreign key constraints	ограничение внешнего ключа	
foreign key, foreign keys	внешний ключ	
foreign server, foreign servers	сторонний сервер	
foreign table, foreign tables	сторонняя таблица	
fork	слой (О таблице)	
fork	порождать (О процессе)	
frontend, front-end	клиент, клиентский	
fsync	fsync, синхронизация с файловой системой	
full text search	полнотекстовый поиск	
generic plan	общий план	общий план выполнения, не учитывающий специфику параметров
generic WAL record	унифицированная запись WAL	a generic WAL record type, which describes changes to pages in a generic way; унифицированный тип записей WAL, описывающий изменения в страницах унифицированным образом
hard link	жёсткая ссылка	В контексте файловых систем.
hash	хеш	



Термин	Перевод	Комментарий
hash index	хеш-индекс, индекс по хешу	
hash join	хеш-соединение, соединение по хешу	
holdable cursor	сохраняемый курсор	
host, hosts	узел, компьютер, сервер	
hot standby	горячий резерв, сервер горячего резерва	
identifier, identifiers	идентификатор	
included column, included columns	неключевой столбец, неключевые столбцы	
index only scan, index-only scan, index-only-scans, index only scans, index-only scans, index-only-scans	сканирование только индекса, сканирование индекса без обращения к таблице	
index scan, index-scan, index scans, index-scans	сканирование индекса	
inheritance	наследование	
input	ввод	например, устройство ввода
input	входной	входной параметр
insensitive cursor	независимый курсор	
installation	установка	
integer	integer, целочисленное	например, целочисленное значение
integrity constraint, integrity constraints	ограничение целостности	
join estimator function	функция оценки соединения	
join, joins	соединение	
large object, large objects	большой объект	



Термин	Перевод	Комментарий
line, lines	строка	
list	список	
locale	локаль	
lock, locks	блокировка	
log, logs	журнал (Журнал транзакций)	
log, logs	протокол, протоколирование (Текстовый файл с сообщениями программы)	
loop	цикл	
main data fork	основной слой данных (О таблице)	
major version	базовая версия	
master server	главный сервер, ведущий сервер	
merge join	соединение слиянием	
multitransaction, multitransactions	мультитранзакция	
nested loop join, nested loop	соединение вложенным циклом	
not valid index	нерабочий индекс	
notice, notices	замечание (В контексте error/warning/notice.)	
null value, null	значение NULL, неопределённое значение	
operator, operators	оператор	
option, options	параметр	
optional	необязательный	
output	выходной	output column - выходной столбец



Термин	Перевод	Комментарий
output	вывод, устройство вывода	применительно к устройству вывода
output function	функция вывода	
owner	владелец	
page	страница	
parse	разбор	
parser	анализатор, синтаксический анализатор	
partition, partitions	секция	
partitioning	секционирование	
pattern matching	поиск по шаблону	
pattern, patterns	шаблон	
permission, permissions	право доступа, полномочие	
plan tree	дерево плана	
platform, platforms	платформа	
positional parameter, positional parameters	позиционный параметр	
postmaster	управляющий процесс postmaster	
prepared statement, prepared statements	подготовленный оператор	
prepared transaction, prepared transactions	подготовленная транзакция	
primary key	первичный ключ	
primary server	главный сервер	
primary server	ведущий сервер	
privilege, privileges	право (РДTeX также предлагает «привилегию»)	
query, queries	запрос	



Термин	Перевод	Комментарий
queue, queues	очередь	
raise exception	сгенерировать исключение, вызвать исключение	
raise, raises	инициировать	
range	зона	в контексте BRIN - Block Range - Зона блоков
range	диапазон	
record, records	запись	
regression	регрессия	
regular expression, regular expressions	регулярное выражение	
relation, relations	отношение (Было еще «объект БД»)	
replica	реплика	Точная копия данных на сервере, который сам не вносит изменений.
replication	репликация (РДTeX также предлагает «тиражирование», но репликация лучше.)	
restart point	точка перезапуска	
rewrite rule, rewrite rules	правило перезаписи	
role	роль	
rollback, roll back	откатить (Кажется, что для транзакции применимо и «отменить»)	
row, rows	строка	
rule, rules	правило	
savepoint, savepoints	точка сохранения	
scan	сканирование, сканировать	
schema, schemas	схема	



Термин	Перевод	Комментарий
search path	путь поиска	
sequence, sequences	последовательность	
sequential scan	последовательное сканирование	
service, services	служба	
session	сеанс	* сессия - нежелательно
set	установить	
set	множество, набор	
setting	параметр	не «настройка»
shared	разделяемый	
shared	общий	
shut down, shutdown	остановка	
signal, signals	сигнал	
single precision	одинарная точность	
slash, slashes	косая черта	
slave server	ведомый сервер	
snapshot	снимок	
socket, sockets	сокет	
source	источник	
source	исходный	
standby, standbys, standby server, standby servers	резервный сервер	
statement, statements	оператор	
stemmer	стеммер	
storage, storages	хранилище, хранение	
streaming replication	поточковая репликация	
string, strings	строка	



Термин	Перевод	Комментарий
subfield	вложенное поле	
subtransaction	подтранзакция, вложенная транзакция	
superuser	суперпользователь	
support function	опорная функция	применительно к индексам (Опорные функции GiST)
symbolic link	символическая ссылка	
table scan, table-scan, table scans, table-scans	сканирование таблицы	
table, tables	таблица	
tablespace, tablespaces	табличное пространство	
tag	тег	
target	цель	
target	целевой	
text search configuration	конфигурация текстового поиска	
text search dictionary	словарь текстового поиска	
text search parser	анализатор текстового поиска	
text search template	шаблон текстового поиска	
time zone, time zones	часовой пояс	
timeout	время ожидания, тайм-аут	
timestamp, timestamps	временная метка	
token, tokens	фрагмент (Текстовый поиск)	
token, tokens	маркер (Безопасность)	



Термин	Перевод	Комментарий
transaction ID	идентификатор транзакции	
transaction ID wraparound	заикливание идентификаторов транзакций	
transaction, transactions	транзакция	
transition table	переходная таблица	
trigger, triggers	триггер	
true	истина	
truncate	опустошить	
trusted	доверенный	
tuple, tuples	кортеж, версия строки	
two phase, two-phase	двухфазный	
unary operator	унарный оператор	
union	объединение	
unique constraint, unique constraints	ограничение уникальности, уникальное ограничение	
Unix-domain socket	Unix-сокет	
unlogged	нежурналируемый	
untrusted	недоверенный	
update	изменение, изменить	* если это не команда SQL
user, users	пользователь	
vacuum	очистка	
value	значение	
variable	переменная	
view, views	представление	



Термин	Перевод	Комментарий
WAL	WAL (Сокращение (write-ahead log) не переводим.)	
warning, warnings	предупреждение (В контексте error/warning/notice.)	
wraparound	зацикливание	зацикливание идентификаторов транзакций
write ahead log, write-ahead log	журнал предзаписи	
write ahead logging, write-ahead logging	предварительная запись в журнал	

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I
- J
- L
- M
- N
- O
- P
- Q
- R
- S
- T
- U
- V
- W

Postgres Pro

© Postgres Pro

ПРОДУКТЫ

- Postgres Pro Standard
- Postgres Pro Certified
- Postgres Pro Enterprise
- ↑

Postgres Pro Enterprise Certified
- Postgres Pro для 1C

ОБРАЗОВАНИЕ

- Документация
- Учебные курсы
- Книги
- Сертификация специалистов
- Курсы для вузов

УСЛУГИ

- Техподдержка СУБД
- Миграция СУБД
- Аудит СУБД

- Политика конфиденциальности
- Пользовательское соглашение
- Лицензионное соглашение
- Лицензионное соглашение (при использовании в составе облачных сервисов)
- Кодекс поведения сообщества PostgreSQL

